

BerufsBildungsZentrum Alexander von Humboldt



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR TECNOLÓGICO PRIVADO



**CÁMARA
ALEMANA**

Deutsch-Peruanische Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana



COLEGIO PERUANO ALEMÁN - DEUTSCHE SCHULE
Alexander von Humboldt

Die Berufsschule
A. v. Humboldt ist Teil
der Deutschen Schule
Alexander von Humboldt.

El Instituto Superior
forma parte del colegio
Peruano-Alemán
Alexander von Humboldt.



Erfolgreicher Start ins Berufsleben

3

Über das Institut

4

Duale kaufmännische Berufsausbildung

5

Bürokaufmann

6

Industriekaufmann/Kaufmann im Groß- und Außenhandel

7

Zusätzliche Information

8

Anmeldeformular

9

An der Ausbildung beteiligte Unternehmen

11



Exitoso inicio en la vida laboral

3

Sobre el Instituto

4

Formación profesional comercial con sistema dual

5

Gestión Empresarial

6

Comercio y Producción / Comercio Internacional

7

Información adicional

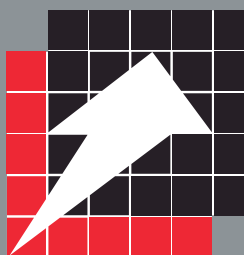
8

Formulario de inscripción

9

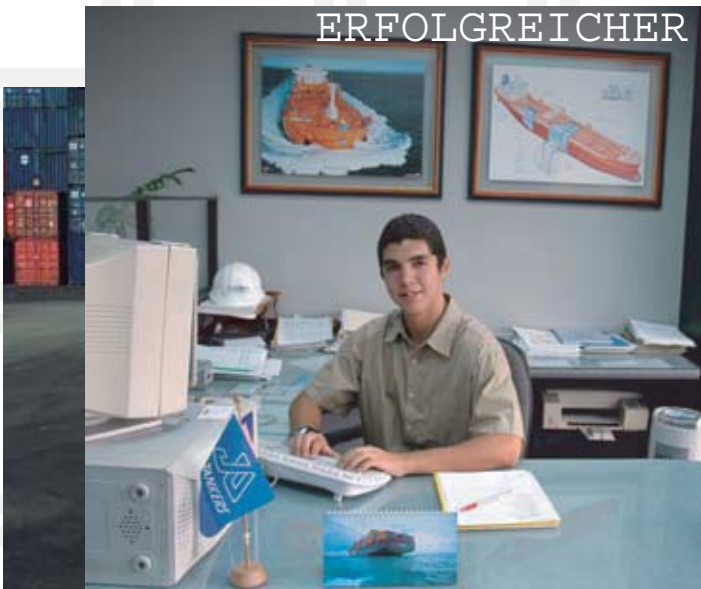
Empresas participantes en la formación profesional

11



ERFOLGREICHER

START INS
BERUFSLEBEN



INICIO

EN LA VIDA LABORAL

- BÜROKAUFMANN
- INDUSTRIEKAUFMANN
- KAUFMANN IM GROSS- UND AUSSENHANDEL

Die Globalisierung der Wirtschaft stellt an alle am Wirtschaftsleben Beteiligten täglich neue Herausforderungen. Nur wer über ein umfassendes theoretisches und praktisches Wissen sowie Fremdsprachenkenntnisse verfügt, kann darauf entsprechend reagieren.

Die Deutsche Berufsschule im Ausland Alexander von Humboldt bietet interessierten und strebsamen jungen Menschen mit einer nur ZWEIJÄHRIGEN Ausbildung in Schule und Betrieb eine einzigartige Möglichkeit für einen erfolgreichen Start in das Berufsleben.

- GESTIÓN EMPRESARIAL
- COMERCIO Y PRODUCCIÓN
- COMERCIO INTERNACIONAL

La globalización de la economía presenta a diario nuevos desafíos a todos los participantes en la vida económica. Sólo aquél que cuente con un amplio conocimiento teórico y práctico y que domine varios idiomas, puede reaccionar adecuadamente ante estas exigencias.

El Instituto Superior Tecnológico Alexander von Humboldt ofrece a jóvenes interesados y aplicados la oportunidad de iniciar exitosamente su vida laboral a través de una formación teórica y práctica de tan sólo DOS años de duración.

Estudio combinado con el **respaldo** de:

Ministerio de Educación del Perú
Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana (AHK)
Asociación de Cámaras Alemanas de Comercio e Industria (DIHK)

Más de 20 años de experiencia en el Perú

demuestran el éxito del sistema dual **desarrollando**
personal calificado e identificado con su empresa.

über das Institut.



Seit 1983 werden an der Deutschen Berufsschule Alexander von Humboldt (vormals IST Middendorff) junge Leute für kaufmännische Berufe ausgebildet. Das sind zur Zeit Bürokaufleute, Kaufleute im Groß- und Außenhandel sowie Industriekaufleute.

Die Auszubildenden werden intensiv in Theorie und Praxis auf das Berufsleben vorbereitet, d. h. sie haben zwei Lernorte: die Berufsschule und den Ausbildungsbetrieb. Beide arbeiten in der Ausbildung eng mit der Deutsch-Peruanischen Industrie- und Handelskammer zusammen.

Besonders hervorzuheben ist, dass die Berufsschule von der Kultusministerkonferenz der Bundesrepublik Deutschland als "Deutsche Berufsschule im Ausland" anerkannt wurde. Weltweit sind wir die dritte Schule, die diesen Titel führen darf.

En el año 1983 se fundó el Instituto Alexander von Humboldt bajo el nombre de IST Middendorff. Desde entonces se ofrecen las carreras comerciales Gestión Empresarial, Comercio y Producción y Comercio Internacional.

Los estudiantes reciben una dedicada preparación, tanto teórica como práctica; es decir, ellos tienen simultáneamente dos lugares de instrucción: el Instituto y la empresa. El Instituto y las empresas trabajan junto con la Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana en la formación profesional de los alumnos.

Queremos destacar que el Instituto ha sido reconocido como "Escuela Profesional Alemana en el extranjero" de parte de la Conferencia de los Ministros Culturales de la República Federal de Alemania. Somos, así, el tercer instituto a nivel mundial que puede usar este título.

sobre el Instituto.

DUALE

KAUFMÄNNISCHE BERUFSAUSBILDUNG

Die Auszubildenden erlernen an der Berufsschule ein ökonomisches Basiswissen in den drei Sprachen deutsch, englisch und spanisch und erhalten gleichzeitig in einem Ausbildungsbetrieb Erfahrungen in praktischen Kenntnissen und Fähigkeiten. Dabei kommt es auf kritisches Denken, Initiative, Teamfähigkeit und Übernahme von Verantwortung an.

Das duale Ausbildungssystem kombiniert die Vorteile des Studiums an der Berufsschule mit einer praktischen Berufsausbildung in einem Betrieb.

Duale Berufsausbildung - Dauer: 2 Jahre

Berufsschule	Betriebspraxis
Unterricht in kaufmännischen Fächern	Rotation durch die Betriebsabteilungen
2 Wochentage (20 Stunden)	3 Wochentage (24 Stunden)

Nach Abschluß der Berufsausbildung erhalten zahlreiche Absolventen eine Arbeitsstelle in ihrem Ausbildungsbetrieb.

FORMACIÓN PROFESIONAL COMERCIAL con SISTEMA DUAL

Los estudiantes adquieren en el Instituto conocimientos económicos en los tres idiomas alemán, inglés y castellano y, simultáneamente, obtienen conocimientos y destrezas prácticas en la empresa. Por ello las empresas les exigen razonamiento, iniciativa, capacidad de trabajo en equipo, así como responsabilidad.

El sistema de formación dual combina las ventajas del estudio en el Instituto con la formación práctica en una empresa.

Formación profesional dual - Duración: 2 años

Estudio en el Instituto	Prácticas en la empresa
Clases en asignaturas comerciales	Rotación por los departamentos
2 días a la semana (20 horas)	3 días a la semana (24 horas)

Al término de la formación profesional muchos de los graduados obtienen un puesto de trabajo en la empresa que los formó.

Práctica

Empresa
3 días por semana
rotando por las
diferentes áreas

**Sistema
Dual**

Teoría

Instituto
2 días por semana
con asignaturas comerciales
en alemán, inglés y castellano

3 carreras para escoger en dos años de estudios

Die zweijährige Ausbildung zum Bürokaufmann ist im ersten Ausbildungsjahr rein schulisch. Im zweiten Ausbildungsjahr beginnt der praktische Teil. Die Kandidaten verfügen dann schon über eine Vielzahl qualifizierter beruflicher Fertigkeiten und Kenntnisse, die ihnen die Integration in den Betrieb und den Lernerfolg in der Praxis wesentlich erleichtern. Ihr Aufgabenbereich erstreckt sich auf die Durchführung innerbetrieblicher Organisationsaufgaben und die Vorbereitung der Aufgaben der Geschäftsführung.

Erfolgreiche Kandidaten erhalten am Ende der Ausbildung neben dem peruanischen Titel einen Titel vom Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK).

Stundentafel mit Angabe der Wochenstunden pro Semester:

La carrera Gestión Empresarial tiene una duración de dos años. El primer año es teórico, lo que permite que los estudiantes profundicen sus conocimientos tanto en alemán como en inglés, a la vez que dispongan de habilidades y conocimientos profesionales que les faciliten - para el segundo año- una mejor integración en la empresa y el aprendizaje en la práctica. Su campo de acción se basa en la preparación de decisiones de operación como apoyo al manejo de la empresa. Los graduados reciben el título peruano A Nombre de la Nación "Técnico Trilingüe en Gestión Empresarial" y el título otorgado por la Asociación de Cámaras de Industria y Comercio Alemanas (DIHK).

Carga horaria con el número de horas semanales por semestre:

1 Semester / Semestre 2			3 Semester / Semestre 4		
Wirtschaftsdeutsch	7	Alemán Comercial	Wirtschaftsdeutsch	3	Alemán Comercial
Wirtschaftsenglisch	7	Inglés Comercial	Wirtschaftsenglisch	2	Inglés Comercial
Wirtschaftsspanisch	3	Castellano Comercial	Wirtschaftsspanisch	1	Castellano Comercial
Allgem. Wirtschaftslehre	2	Economía Política	Allgem. Wirtschaftslehre	2	Economía Política
Betriebswirtschaftslehre	4	Administración	Betriebswirtschaftslehre	2	Administración
Rechnungswesen	4	Cálculo M. y Contabilidad	Rechnungswesen	4	Cálculo M. y Contabilidad
Datenverarbeitung	2	Informática	Datenverarbeitung	2	Informática
Textverarbeitung	4	Proces. de textos	Textverarbeitung	1	Proces. de textos
Büroorganisation	2	Organización	Büroorganisation	1	Organización
Per. Rechtskunde	2	Legislación Peruana	Per. Rechtskunde	2	Legislación Peruana
Marketing	3	Marketing			
Aussenhandelsgeschäfte	3	Comercio Internacional			
			Betriebspraxis	24	Práctica en la Empresa

Industriekaufmann

Comercio y Producción

IK

Kaufmann im Groß- und Außenhandel

GK

Comercio Internacional

Die zweijährige Ausbildung zum Industriekaufmann und zum Kaufmann im Groß- und Außenhandel beginnt bereits im ersten Ausbildungsjahr (Monat Januar) mit der praktischen Ausbildung. Die Aufgabengebiete erstrecken sich über alle kaufmännischen Bereiche vom Einkauf bis zum Verkauf einschließlich Import und Export. Der wesentliche Unterschied zwischen den beiden Ausbildungsgängen IK und GK bildet die Theorie und Praxis der Produktionsabteilung.

Erfolgreiche Kandidaten erhalten am Ende der Ausbildung neben dem peruanischen Titel einen Titel vom Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK).

Las carreras Comercio y Producción y Comercio Internacional, que tienen una duración de dos años, se inician con las prácticas pre-profesionales en el mes de enero del primer año de estudios. Su campo de acción abarca todas las áreas comerciales desde la compra hasta la venta de productos, incluyendo la importación y exportación. La diferencia esencial de las carreras IK y GK está comprendida, tanto en la parte teórica como práctica, en el departamento de producción.

Los candidatos que aprueben los exámenes finales obtendrán el título peruano A Nombre de la Nación "Técnico Bilingüe de Negocios" y el título otorgado por la Asociación de Cámaras de Industria y Comercio Alemanas (DIHK).

Stundentafel mit Angabe der Wochenstunden pro Semester:

Carga horaria con el número de horas semanales por semestre:

1 Semester / Semestre 2			3 Semester / Semestre 4		
Wirtschaftsdeutsch	3	Alemán Comercial	Wirtschaftsdeutsch	3	Alemán Comercial
Wirtschaftsenglisch	2	Inglés Comercial	Wirtschaftsenglisch	2	Inglés Comercial
Wirtschaftsspanisch	1	Castellano Comercial	Wirtschaftsspanisch	1	Castellano Comercial
Allgem. Wirtschaftslehre	2	Economía Política	Allgem. Wirtschaftslehre	2	Economía Política
Betriebswirtschaftslehre	2	Administración	Betriebswirtschaftslehre	4	Administración
Rechnungswesen	4	Cálculo M. y Contabilidad	Rechnungswesen	4	Cálculo M. y Contabilidad
Datenverarbeitung	2	Informática	Datenverarbeitung	2	Informática
Textverarbeitung	1	Proces. de textos			
Per. Rechtskunde	2	Legislación Peruana	Per. Rechtskunde	2	Legislación Peruana
Marketing	1	Marketing	Aussenhandelsgeschäfte	3	Comercio Internacional
Betriebspraxis	24	Práctica en la Empresa	Betriebspraxis	24	Práctica en la Empresa

Zusätzliche **Information** Información Adicional

Aufnahmebedingungen:

- Peruanischer Sekundarabschluss oder gleichwertiger Abschluss.
- Bestehen der Aufnahmeprüfung.
- Ausbildungsvertrag mit einer Mitgliedsfirma der Deutsch-Peruanischen Industrie- und Handelskammer oder einem sonstigen Unternehmen.

Requisitos de Ingreso:

- Certificado Oficial de Secundaria Peruano u otro certificado de nivel similar.
- Aprobar el examen de ingreso.
- Convenio de práctica con una empresa relacionada con la Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana u otra empresa.



Weiteres:

- Durch eine gebührenpflichtige Zusatzprüfung kann ein Titel des London Chamber of Commerce and Industry (LCCI) in Wirtschaftsenglisch erworben werden.
- Direkter Zugang zu einigen peruanischen Universitäten.
- Direkter Zugang zu deutschen Fachhochschulen (Zusatzqualifikationen notwendig)
- Bei ausgezeichneten Prüfungsleistungen Begabtenförderung des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie (BMBF) für ein Berufspraktikum mit bis zu 4500 €.

Otros

- Nuestros estudiantes pueden adquirir el título de reconocimiento de inglés comercial otorgado por el London Chamber of Commerce and Industry (LCCI) luego de haber aprobado un examen sujeto a pago.
- Ingreso directo a algunas universidades peruanas.
- Ingreso directo a universidades de ciencias aplicadas en Alemania (se requieren calificaciones adicionales).
- Los estudiantes que obtengan un promedio sobresaliente pueden postular a una beca otorgada por el Ministerio Federal Alemán de Educación, Ciencia, Investigación y Tecnología (BMBF) de hasta 4500 €.

EINSCHREIBUNG INSCRIPCIÓN

Ich bewerbe mich für / Postulo a

BK ☐
GK ☐
IK ☐

1. PERSONALDATEN DES SCHÜLERS / DATOS PERSONALES DEL ALUMNO

a)	Familiennamen Apellidos	des Vaters / Paterno:			
		der Mutter / Materno:			
b)	Vornamen / Nombres:				
c)	Geburtsdatum / Día de nacimiento:	Tag / día		Monat / mes	
				Jahr / año	
d)	Geburtsort / Lugar de nacimiento:				
e)	Staatsangehörigkeit / nacionalidad:	1.		2.	
f)	Sprachen Idiomas	In welcher Sprache spricht der Schüler mit der Mutter?: ¿En qué idioma habla el alumno con la madre?:			
		In welcher Sprache spricht der Schüler mit dem Vater? ¿En qué idioma habla el alumno con el padre?:			
g)	Konfession / Religión				
h)	Bisheriger Schulbesuch / Estudios anteriores				
		von / desde		bis / hasta	
				wo / dónde	
i)	Der Schüler wohnt bei: El alumno vive con:	Eltern Padres	☐	Vater Padre	☐
		Mutter Madre	☐	Sonstige Otros	☐
j)	Genaue Adresse / Dirección exacta:				
					Tel.:
k)	E-Mail-Adresse / Dirección E-mail:				
l)	Geschwister Hermanos	Name / Nombre:			
		Geburtsdatum: fecha de nacimiento:		In unserer Schule ? en nuestro colegio?	☐
				Klasse sección	

2. PERSONALDATEN DER ELTERN / DATOS PERSONALES DE LOS PADRES

Vater / Padre

Ausw.Nr. / Doc.Id.

a) Familienname
Apellidos

Vorname
Nombre

b) Adresse / Dirección

Tel. Privat / Particular

Tel. Büro / Of.

c) Staatsangehörigkeit / nacionalidad

1.

2.

d) Ausbildung
Estudios

Abschluss
Título

Grad
Grado

e) Arbeitsstelle / Cargo que desempeña

f) Name und Anschrift des Unternehmens, in dem er arbeitet / Nombre y dirección del centro de trabajo

g) Ehemaliger Schüler unserer Schule?
Ex-Alumno del Colegio Alexander von Humboldt

ja
si

nein
no

h) Spricht der Vater Deutsch

als Muttersprache

als Fremdsprache

Mutter / Madre

Ausw.Nr. / Doc.Id.

i) Familienname
Apellidos

Vorname
Nombre

b) Adresse / Dirección

Tel. Privat / Particular

Tel. Büro / Of.

k) Staatsangehörigkeit / nacionalidad

1.

2.

d) Ausbildung
Estudios

Abschluss
Título

Grad
Grado

m) Arbeitsstelle / Cargo que desempeña

n) Name und Anschrift des Unternehmens, in dem sie arbeitet / Nombre y dirección del centro de trabajo

o) Ehemaliger Schüler unserer Schule?
Ex-Alumno del Colegio Alexander von Humboldt

ja
si

nein
no

p) Spricht die Mutter Deutsch

als Muttersprache

als Fremdsprache

3. Bemerkungen / Observaciones

Datum / Fech

Unterschrift / Firma

Testimonios

de las empresas participantes en el sistema dual.

"Si no existiera el sistema de formación profesional dual, tendría que ser creado.

Debido a que somos una empresa que opera a nivel internacional,
deseamos formar nuestro propio personal en el área comercial,
adaptándolo a nuestros propios requerimientos.
De esa manera estamos un paso por delante de la competencia."

La Hanseatica S.A.



"La formación dual prepara personal de mando medio responsable,
independientes y con visión para la empresa en su totalidad.

Tempranamente se gana experiencia real...

los chicos se moldean al estilo de cada empresa."

Cámara de Comercio e Industria Peruano - Alemana

"De esta manera disponemos de mejores practicantes pre-profesionales,
muchos de los cuales, terminadas sus prácticas,
laboran hoy en nuestra empresa en cargos de mucha responsabilidad."

BASF Peruana S.A.



"La experiencia nos ha demostrado que los resultados son muy buenos,
es un mix excelente, la formación dual es de suma importancia.

Schering Peruana S.A.

"Los practicantes son útiles para la compañía,
se les forma y asumen responsabilidades."

Bayer S.A.

BerufsBildungsZentrum
Alexander von Humboldt



CENTRO DE ESTUDIOS PROFESIONALES

www.colegio-humboldt.edu.pe

RM 0420-94-ED